

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二七第卷四十五第紙聞新) Saturday 18 November 1972 (Vol. 34 No. 172 Page 1)

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
零售每份一毛五

派報每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元



越南趨向和平中蘇可能進入嚴重對峙階段

(莫斯科路透電) 越南趨向和平，可能成爲中蘇兩國之間趨於更嚴重對峙的新紀元之開始。

在越南的戰場，莫斯科與北京是摒除他們的一些歧見，在表面上互相合作，以對抗美帝國主義者的侵略行動。

中蘇兩大共產國家曾聯合轉運軍事物資供應北越，及在最後支持北越爭取勝利或接受適當的停戰條件。迨戰爭結束時，唯一能使中蘇維持合作的因素，已告消失。

當蘇聯似乎已決定要維持及加強對北越和北韓等關係之際，中國則將放鬆此等關係，因其要以第三世界領袖

基辛格借五隨員明日動程赴巴黎

美與北越同意下週一再談判

(華盛頓十八日美聯社電) 美總統顧問基辛格將獲准於下週一在巴黎進行越南和談一個新的回合。

白宮新聞主任尼格拉克昨晚正式宣佈基辛格將於本星期日動程飛往巴黎。準備與北越代表簽署舉行另一次秘密談判。

尼格拉克拒絕說及此次談判是否可能結束和談的日期。但謂此項談判可能經過日或較長的時間，始告一段。在談判後，再須向南越或北越進行諮詢。美國現持着建設性的態度，參加和談。如果對方亦持着同樣的態度談判，則可望達成成功的結果。

北越政治委員會發言人於十月八日在巴黎向基辛格提出新建議，打破和談僵局，促成九項停戰和平草約。北越堅持十月卅一日正式簽署，但美國因南越政府的反對，則認爲須再與北越談判，而推遲簽署時間。

基辛格明日將作廿一次赴巴黎和談。計有助理海格將軍、國務卿威爾遜、及三位國家安全會議要員等隨行。

英航代表團訪華

談判大批客機交易

(倫敦美聯社電) 英國航空代表團現已動程前往北京，欲與中國談判一批客機的交易，約值二億元。

據政府報告，該團是由英國飛機公司委派六人，組隊訪華。

該公司希望至少售給中國威詩十式遠程客機廿架，如果此項交易成功則將使該公司恢復威詩十式客機的生產。約在三年前，因缺乏銷路，已告停頓。該種客機的發動機在後部，尾尾較高。原是替英國海外航空公司建造，後因歐美波普七〇七式較爲廉宜，改變計劃。

中國方面對於威詩十式飛機頗感興趣，每架能乘一百七十五人，飛行六千里的航程。

日本隊大勝加拿大

廿屆世界棒球賽開幕

(尼加拉瓜馬拿瓜加拿大社電) 第二屆世界棒球賽，已於本週在此間開幕。首場比賽日本以九比零大勝加拿大隊。

其他尼加拉瓜瓜瓜以三比零擊敗巴西，波多黎各以六比一勝台灣隊，多明尼加以四比零大勝哥倫比亞隊，薩爾瓦多以二比一克服意大利。

共有三萬多球迷參加開幕典禮，十六國代表參加比賽，比賽分別在五個城市舉行。

加拿大爲第三次參加該項比賽，兩年曾獲第三名，去年在古巴舉行獲第五名。

加拿大代表隊由省棒球隊選出，隊員共廿一人。

傳基辛格已計劃辭白宮顧問職位

(晚士頓路透電) 據最近出版有關基辛格傳記的作家查里阿十曼發表報告，謂美總統顧問基辛格現計劃辭去其在白宮的職位，以便接任洛奇非勒基金會主席。

阿十曼現在晚士頓推銷其新著的新書，題爲「基辛格：一個超常動物的冒險」。

阿氏並謂：基辛格曾將此等計劃，僅告知其家屬，而且他現正在紐約市，尋覓適當的拍文，以供居住。

美民主黨加緊活動

(華盛頓路透電) 自從參議員麥高雲於十一月七日競選總統失敗後，美民主黨人擁護參議員麥高雲地地者漸衆，擔任黨領袖的職務，希望能挽救當前的頹勢。

現有一批參議員已表示他們對基辛格地地是理想的選擇對象。另在民主黨有影響力的地地，則正在內幕加緊活動，欲勸服基辛格地地要掌握該黨的控制權。

在另一方面有影響力的民主黨要員，包括伍位州長，現在從事活動，企圖推翻現任民主黨主席麥高雲的職務，及改組黨務，華斯活女士，爲麥高雲推薦的第五位女性黨領袖。

中國將再購買小麥

(北京路透電) 此間可靠消息指出，由於中國糧食缺乏，有關當局已準備年內向外國購買三十萬噸小麥，此爲中國在今年內第六次向外國大量購買小麥。

巴黎路透社德爾福斯公司代表已再度在北京商討售小麥問題，中國曾於年初透過該公司向美國購買四十萬噸小麥。

消息中指出，此次商談的售小麥國家爲阿根廷及法國，但如合同談判失敗，中國可能向其他小麥國家購買。

北次爲法國首次與中國商討售小麥問題，但在必要情形下，美國將成爲售小麥與中國的優先國家。

據消息表示，中國不願直接向美國購買，其他公司曾建議由美國直接售小麥，但遭中國當局否決。

據商業及外交消息指出，中國今年缺額百分之四，因此將購買更多的的小麥。以往中國每年糧食收成超過所需的百分之五。

今年內中國已向加拿大購買三十萬噸小麥，向澳洲購買一百萬噸，又透過德爾福斯公司向美國購買四十萬噸。

目前的買小麥談判即將完成，可能於近日內公開對外宣佈。

估計中國今年買小麥總量將達到一九六五年時紀錄六百萬噸，由一九六八年至七〇年中國每年向外國買小麥總量已減至三百萬噸。

中國上週宣佈向加拿大買一百六十萬噸小麥，中國曾要求再向加拿大買

日本川崎輪船公司定期開闢中加航線

(東京美聯社電) 日本川崎輪船公司宣佈，該公司將於明年二月開始開闢中加定期航線，每月航非一次。

據公司表示，該定期航線將航行上海、天津、與古晉、滿地可及都蘭度之間，途中並經香港。

川崎公司指出，有關該航線之細節，將於稍後宣佈。

廿二國現聯名提議支持孟加拉入聯合國

(聯合國路透電) 現有廿二國向聯合國大會提出建議，主張孟加拉應早日獲准加入聯合國爲會員。

該項提議的主要目的，是欲改變上次安理會內中國行使否決權，拒絕孟加拉的決定。

加拿大亦爲此次聯名提議的會員國之一，預料該提議將於兩週內，在聯大提出公開辯論。

印度未釋巴國戰俘

(洛瓦平第美聯社電) 巴基斯坦總統謝里夫今日對記者發表談話，謂中國將繼續行使否決權，阻止孟加拉加入聯合國爲會員，除非印度能釋放巴軍及平民等戰俘九萬一千人回國。

謝氏謂：印度扣留戰俘爲人質，及無理殘害戰俘，自從今年七月間印巴兩國領袖簽訂合約，結束敵對行動後，印度不應再扣留此等戰俘。

唐人埠業主商人組會辦美化計劃

(雲特訊) 唐人埠居民及商人約一百餘人，昨星期五晚舉行會議，討論有關市府提議美化唐人埠問題，立即通過組織唐人埠業主商人聯會，以便與市府接觸，選出周備賢及范爾銳兩人爲該會主席，決定下週再行會議。

華青企圖劫機被捕

(台北美聯社電) 美軍發言人表示，一名十七歲的華青今日企圖劫劫一架四引擎的美軍噴射機，而被登名機員制服。

該華青曾攜帶手槍登機，目前已被轉送台灣國民政府當局處理。

省報記者語言不通

(雲訊) 省報今日抱怨該報遠東記者前往遠東未能趕回，而無法報導華美化華埠新聞。省報原計劃於昨日報導華埠對片打街美化計劃之反應新聞時，因對片打街話進行投票，而使省報記者與另一名泰國人因語言不通無從報導，只有在上週向讀者道歉。有關華埠對美化華埠之計劃，仍主張全盤中國化。

非枝議員謂限移民是自由加國一損失

(雲訊) 一位非枝政治家表示，加拿大限制移民政策，將是一項極大的不幸事件，爲加拿大的損失。

三十九歲的非枝反對黨議員雷哈指出，我們對自由前衛的加拿大表示遺憾。

他表示，假時加拿大採取保守的移民政策，將使過去二三十年來在國際間所建立的自由國家地位受到傷害。

該非枝政治家對黨秘書長的監事會，係在前往倫敦途中訪問雷高華。

他指出，有謂雷高華首相因接收烏干達被逐亞裔而影響他大選之聲望一節，使他深感迷惑。

本省聖誕津貼增加總額達八十九萬元

(域多利訊) 卑詩省福利廳長拉維表示，卑詩省領取社會福利金者，今年聖誕節津貼增加，總額達八十九萬元。

拉維指出，今年聖誕節津貼每一家庭可獲二十元，單身十元，較去年之十元及四元爲增加。

他表示，目前本省領取社會福利金者，單身約三萬七千人，家庭約二萬六千戶。

他又謂，我們希望他們領取聖誕節津貼外，再領取社會補助，以歡渡聖誕佳節。

雲埠警察十個月內作第五次緝毒行動

(雲訊) 雲埠警方已展開十個月內第五次緝毒行動。

雲埠市警方與騎警隊已在全市，特別是煤氣鎮，緝捕七十九名毒販。上行動中已有十三人被控販毒，另十一人僅被控藏毒。

七十九名毒販與被控之廿四人，均兩名名雲埠警察，經過三個月化裝深入調查的成果。

在首日拘捕的廿三名毒販中，包括一名十五歲青年。

該兩名化裝調查之警察爲占士史東利及道格拉斯。

他們兩人均爲廿多歲，今春由警察學校畢業後立即接受緝毒專門訓練，於七月初潛伏偵查毒販。

他們於十月提出偵查報告後，即由警方展開緝捕行動。

華埠商店被劫 銀行亦遭光顧千元

(雲訊) 雲埠尤街五十七號吉士食品市場華人店員拉劉(譯音)夫人，於週三晚九時遭一名持槍匪徒搶劫現款四百元。

(雲訊) 雲埠當街四三零六號加拿大帝國商業銀行分行於週三下午二時三十分，遭匪徒搶劫現款一千零八十元。該劫匪可能是以往三次搶劫案之疑犯。該匪進入銀行後，即遞一紙條給一名新出納員，由另一名出納員交出現款。

該疑犯身穿藍色防風短襪及長襪，頭髮中長，體重約一百七十磅，身高約六尺一寸。

省府通過撥十萬元準備辦理汽車保險

(域多利訊) 卑詩省政府準備辦理全省汽車保險事務，已通過十萬元經費開始準備工作。

該項經費由內閣廳長會議所通過，卑詩省長巴律表示，內閣會議雖然通過十萬元，但政府將盡可能不使用全部經費。

巴律指出，該項經費主要作為立法準備工作之用，包括由沙省與緬省聘請兩名顧問，擬訂議案於明年省議會時提出。

高速公路管理廳長史屈肯担任該項工作之負責人。

加安全會要省市府 禁在街道駕駛雪車

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大安全委員會要求各省市政府，禁止公民在公共街道駕駛雪車。

該委員會表示，據統計一九七一年至七二年冬季，雪車失事事件仍不斷發生，全國共有一百六十六人死於雪車失事事件。

雲埠警察十個月內作第五次緝毒行動

(雲訊) 雲埠警方已展開十個月內第五次緝毒行動。

雲埠市警方與騎警隊已在全市，特別是煤氣鎮，緝捕七十九名毒販。上行動中已有十三人被控販毒，另十一人僅被控藏毒。

七十九名毒販與被控之廿四人，均兩名名雲埠警察，經過三個月化裝深入調查的成果。

在首日拘捕的廿三名毒販中，包括一名十五歲青年。

該兩名化裝調查之警察爲占士史東利及道格拉斯。

他們兩人均爲廿多歲，今春由警察學校畢業後立即接受緝毒專門訓練，於七月初潛伏偵查毒販。

他們於十月提出偵查報告後，即由警方展開緝捕行動。



英相訪東京與日領袖會談

英首相希斯抵達東京。英日過去曾有長久的友好歷史，雙方并非一。希斯與日領袖會談，希斯是第一個。

希斯預定逗留日本四天，與日本首相田中角榮、外相大平正芳、日本經濟團體聯合會、日本商工會議所領袖會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。

希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。

希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。希斯與田中會談的主要問題，乃與美日首腦會談。

接轉載版

天文台長再度作供

【港訊】兩項調查委員會假維多利亞地方法院研訊有關寶珊道塌樓事件，至昨日所有證人均供詞一致。押候至星期五日訊。將由各方面代表大律師作總結陳詞。

作再召回證人天文台長鍾國棟及建築師何炳輝再出庭，接受代表災民之大律師沈澤淳進一步之盤問，大律師曾指出這次暴雨引致山坳塌樓，是由建築師一時疏忽所致，但建築師却否認。

天文台長鍾國棟說，香港半山區發生塌樓事件，實屬罕見，並非首次，根據記錄所載，遠在一九一八年油蔴地發生大地震，影響及山頂區有一樓宇因而遭受嚴重破壞，要將之拆卸，但這不是顯示地震對香港有威脅，而在事件發生那天，香港並無地震。

不過在本年六月十六日至十八日下午四時止，由於天降豪雨，在港區所獲雨量平均約為四百八十公分，即八點九寸，等於其總量為一百一十一億加倫水。

另一方面，從紀錄中數字顯示，本年初至四月底止，共得雨量八十一點五公分，即三點二寸，而在六月二十四日即在事件發生前，得雨量一九四點九公分即七點六九寸，已超出上述平均之數。

建築師何炳輝再出庭接受代表災民之沈澤淳大律師盤問，大律師曾向證人提出關於寶珊道山坳塌樓，是否有下列四種可能性：

(一) 寶珊道山坳是否由證人未接手續其地盤之前，已作八十度傾斜？

(二) 抑或在其接手之後，被人將山坡削至八十度傾斜而證人却全不知情？

溫哥華地價大漲

【溫訊】目前平均每年約有十五至二十萬移民移居加拿大，而該等人士多聚居溫哥華及都蘭度兩地，在人口增加，需求平衡的狀況下，地產急劇上漲。

加拿大政府嚴格規定：一幅地皮只准作一種用途，將商業樓宇住宅及公寓大廈劃分為相當清楚，不像香港可以將商業及住宅混合建在一起。

【未完】

投資與發財良機

莫等閒，白了少壯頭，空悲切，眼見他人發達，倍心切，茲有雲南華商，經營汽車旅店，佔市地約壹畝半，為不可多得之投資發展良機，因業主欲趁青壯年，如閣下有七萬元資本，或適當物業作交換者，請勿失良機，即電話八七三，三三四五商洽。外埠函詢可寄 5373 Spout St. North Burnaby B.C.

徵男女人壽保險經紀

本公司世界最大保險公司之壹，現徵經紀，年齡由二十五至四十五歲，中等學歷，英語良好，誠懇待人，居住本埠，喜年以內者為原則。本公司除給予優厚待遇外，還給予訓練，有意者請電話：六八八、九四七四接洽。

中 國 金 林 雜 貨 行

2042 FRANKLIN ST. VAN 6 B

電話 254-4618

專營：乾貨、罐頭、南北雜貨、生猛海鮮、臘味、醬油、醋、茶葉、糖、油、米、麵粉、餅乾、糖果、罐頭、南北雜貨、生猛海鮮、臘味、醬油、醋、茶葉、糖、油、米、麵粉、餅乾、糖果。

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Ave., Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工訓練，自十一月十一日起，暫停營業。

敬希各僑胞見諒

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE

570 CARRALL ST. (AT PENDER) VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6226

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair

Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change

All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed OPEN 24 HOURS

專門技師、精修各種、大小汽車、快捷妥當、收費特廉、保證滿意、附設汽油、站及停車、場式十四、小時服務、備有光顧、無任歡迎、日夜電話、六八五、六二二八

實業公司

WEST EAST REALTY LTD.

551 W. BROADWAY

公司電話 873-1881

電話：125-890、127-6621、476-7771、922-6635

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

大酒家作風

大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席

式飲式食

電話 六八二 壹九三五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.

258 E. Pender St. Phone: 684-8529

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

利僑公司

SKIL IMPORTING CO. LTD.

261 E. Pender St. Vancouver B.C. Phone: 683-7451

大批貨品新到

半乾濕吊片片魚

半磅庄金匙牌鮮明中蝦肉

各種罐庄油浸咸魚

上海缸裝靚咸蛋

十二安上海梅林榨菜

十磅瑞士糖

各式台灣磁器

貨式齊全 行情印備 函索即奉

中和行

Chung Wo Hong Co.

Phone: 685-9612

237 Powell St., Vancouver B.C.

萬里望花生

酥脆美味 滋養食品

批發零沽 極表歡迎

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.

265 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-8874

第七期商品特價介紹

女裝棉背心 每件六元九角五分

男裝棉背心 每件六元九角五分

男庄棉背心 每件六元九角五分

國產雙毛毯 每件六元九角五分

地道原條北芪 每磅十五元 原扎防黨 每磅十五元

正當歸頭 每磅十五元 甲級大杞子 每磅十五元

新到中國油粘米 每包壹百壹十磅 仍售十四元

翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]

509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽禮 隨意小酌

晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己誠心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale-Distributor

177 Beatty St. Vancouver 3, B.C. Phone: 687-2651 687-2652

新到補品

生猛金錢龜

唐山冬瓜

精製大幫

臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：中國冰霜大明蝦、梅林牌罐頭、象山牌罐青刀豆



一九七二年達權總社五十週年紀念謝鳴

啓者本總社於一九七二年十月廿二日舉行五十週年紀念晚會。本埠僑團商號聞人友好各埠洪門黨社昆仲姊妹姊妹等惠賜賀詞祝電珍品生花等等當日另東致謝外再將芳名臚列於后以伸謝悃

惠賜芳名 恕不稱呼

中國洪門治黨社加國總支部祝詞，清韻音樂社祝詞，列必珠黨社祝電，林兆光祝電。

雲坤民治黨社十元，錦源黨社十元，雲坤達權社十元，乃慶黨社十元，滿城黨社十元，點城黨社十元，卡城黨社十元，穩寧黨社十元，多城黨社十元，宛城黨社十元，沙城黨社十元，金城黨社十元，富近達權社十元，富近民治黨社十元，雲坤洪門體育會十元，雲坤振華聲音樂社十元，雲坤大漢公報十元，以上俱祝詞。

城坤達權社實業部一百元，李業森三十元，周伯昌三十元，陳錦璋三十元，參美俱樂部三十元，開樂俱樂部三十元，阮才三十元，陳福如三十元，雷華耀三十元，林福壽三十元，葉華耀二十元，鄭忠梅三十元，黃鈞庭二十元，鄭伯祥三十元，李廷俊二十元，吳一平二十元，雲坤俱樂部二十元，新樂酒樓三十元，晉美酒樓二十元，林樹森三十元，黃宇進三十元，胡翰章三十元，城坤民治黨二十元，周炳球十五元，梁煥忠十五元，鄧聖業十五元，董嵩夫婦十五元，張潤芳十五元，魏秀秀十五元，周慶棠十五元，魏華貴十五元，梁一波十五元，甘煥松十五元，徐素英十二元五角，城坤萬山公所十元，華僑聯誼會十元，富香齋十元，李俊十元，林社十元，黃光大夫婦，李元俊，陳金容，鄭炎才，周瑞輝，岑崇樂，鄭松毅，趙毓明，李漢生，黃國富，林社，北京酒樓，李榕，劉淇浩，劉錫輝，唐自理，鄭秋仍，梁煥忠夫人，黃元恩，周庚興，黃社煥，梁裕通，陳社旺，方利，劉平安，余秉潮，鄧香扶，劉炳松，李殿，陳宋，曾靈，李蘭愛，曾玉庭，葉國興，溫德望，梁興，廖廣勝，馬金渭，楊運智，林仕堯，黃炳均，徐演良，周

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。獨富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

瑞廣，羅贊培，周逸經，雷滔，李偉元，李超常，林福來，鄧子才，何球(以上每十元)

和合兄弟團，林欽，關祥生，林耀耀夫婦，林國華，屯派市西賓館，黃福耀，鄧健棠，甄如香，黃社麟，趙齊義，伍寶珍，黃華章，黃仲初，岑家振，梁諒好，關國寧，胡福海，司徒燕洪，甄錦，張玉妹，陳瑞祥，蔣鳳南，曾海成，鄧其昌，阮家，鄧取銀，駱森國，徐沛，李國華，關兆光，周寶銘，林光權，周連兆，梁玉珍，鄧潤秀，鄧露坤，周源祥，黃宗暖，陳良恩，林金成，林焯輝，林錫輝，梁為遠，魏華輝，黃尾，鄭偉儒，鄭偉傳，袁煥祺，林伯勳，魏福海，黃長輝，林坤達權社(以上每五元)

鄭尙舜六元，陳保源十元。林禮彬三元，馬三祝三元，林國志三元，陳榮昌三元，李添祥三元，(以上三元紀念費)

陳錦璋生花二盆，葉華耀生花二盆，唐自理炮竹一大包，陳錦璋炮竹一大包，城坤獅子會送綉紗帶十二條。倘有錯漏 祈為見諒

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

專門承接油漆

本公司承接油漆工程，有十足保證，為各公司比較最多者，請考慮此點。然後電話682-5474洽商。

Associated Painting Contractors.
Marc Greenberg.

承接清理垃圾工務

本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：255-6008, 255-3689 接洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO. Phone: 684-9936
434 Columbia St. Vancouver 4, B. C.

專售名廠電唱機，音響電唱機，唱片，唱帶，汽車收音機，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治男婦兒童內外陰陽各種症，並製備百種藥膏，有藥方詳明何種病症，亦製備治各種皮膚瘙癢之頑症，亦有藥方詳明何種配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之丸散膏丹粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價實去，勿失此見機。錦源謝禮謹白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B. C. CANADA

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 681-1030

地址：丹打東街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便

中醫張鴻和

中國醫學院畢業 曾在香港行醫二十年 現寓七一七片打街東

電話：二五四·式一〇七
預約電話：254-9250

跌打腫骨 風濕專家
風痰腫脹 半身不遂
中風萎縮 目眩歪斜
風濕癱瘓 手脚無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋絡抽痛 逐節走痛

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD. Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C. Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董 鐘錶 Grocery 什貨 鋪飾 精選名產 佛香 角飾 什貨 鋪飾 精選名產 佛香 角飾 什貨 鋪飾 精選名產 佛香 角飾

馳名鹿尾把補丸

各國可能入四 為強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用。人的身體，亦需要時常培補，方能強健。本號出品之鹿尾把補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周慶源，醫藥師，專製鹿尾把補丸，其藥力，經科學實驗，確係補品，非他藥可比。鹿尾把補丸，每盒十元。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 685-9743

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 F. Pender St., Vancouver 4, B. C.

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

錄印備 函詢即奉

聯興公司

RON HING CO. 227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B. C. TEL. 683-4918

本號代理 印度加厘 各種味粉 一律歡迎

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL. 地址 326 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績 茲以擴充校務特聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯鏡

新辦到 大金錢龜

蜜味台灣大柑 台灣即食米粉

安號

JEON ON COMPANY LIMITED 439 Main St., Vancouver 4, B. C. Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

國信公司

FRANCE-NATION EMPORIUM LTD. 59 - E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 682-2244

新到大幫 特價推銷

- 五磅六頭台灣馬蹄片
- 五磅六頭台灣半開竹筍
- 五磅六頭台灣竹筍片
- 五磅六頭台灣竹筍
- 十二安三打庄台灣竹筍

明和公司

Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7268

新到 特製蝦餃皮夾 快捷便利 鋼質蝦餃皮夾 茶樓家庭皆宜置備 特製鋼煲鋼刀 各種廚房用具 美國的斯嘜中國樣樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必嘜中國樣樣菜刀 全鋼鋒利光刀柔刀兩種

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-6654

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

太平洋旅行社 林國良 啓

安號

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

司公限有興泰 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

新到大幫 冰霜明蝦

黃漢經 紀經漢黃 Wong Horne Agencies

General Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

梁祺 LEONG KEE 630 ALEXANDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話: 254-1203

承接土木大小工程 裝修油漆, 內外閣格, 新屋裝修, 改換屋頂他瓦天線...



倚天屠龍記 金庸著 第五十回

不願就此一劍將他們殺了, 厲聲喝罵道:「魔教的人聽着: 那一個想活命的, 只須出聲求饒, 便放你們走路...

NOTARY PUBLIC Gordon W. Gumyow 501 Main St. 遺囑 代理遺產事宜

司公寶寶 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone: 681-7657

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟 財帛觀音神廟

李偉運運輸公司 專運送貨搬運香港移民出入口行貨, 並家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。

代填入息稅 會計辦事處 周名紹 Richard M. Chow & Co. 606 East 18th Ave. Vancouver 10, B. C. 872-8471

一躍而起, 擱在靜虛面前, 叫道:「且住!」這一下大出眾人意料之外, 靜虛微微一怔, 退了一步, 張無忌大聲道:「這般殘忍無道, 不慚愧麼?」

大平特平 男羊毛 內衫褲 專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒味味 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

房藥大緬 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B. C. 電話: 684-8634

廣珍 首飾舖 Kwong Chin Ho 10, 201-5916 20 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

馬君 君 具政府牌照 收費特廉 快捷可靠 電話: 681-7657

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 682-1514

廠造製味臘榮榮 WING WING CO., LTD. 50-60 Hastings St. E. Vancouver 4, B. C. 254-7241

司公華強 KENWARD CO. 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C. 電話: 684-4221

昌記 承接泥水木工程 裝修油漆 忠誠為僑胞服務

中醫余健漢 廣東中醫學校畢業 考試院衛生部註冊

明達 承接木工油漆 裝修裝修門及現代化電器

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

行銀路資大拿加 THE ROYAL BANK OF CANADA Main & Hastings Vancouver, B. C. Douglas & Pandora Victoria, B. C.

Harry James Agencies Ltd. (INSURANCE & REAL ESTATE) 212 KEEFER ST. 電話: 681-1877

氏律古屋 A. Gerard Hirschberg. Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. 681-8829

周愛權 精驗各種隱形眼鏡 精驗各種隱形眼鏡 電話: 685-5938

建興建築公司 承接裝修 土木裝修 電話: RE 8-3422

德深公司 1-2/3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話: 681-8614

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT WOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶怡花 新穎膠花
花牌花圈 花籃花圈
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
時街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

積梁建築裝修
Leong's Construction
老招牌 二五三·二五三
新電話 二五三·二五三

329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

MAX OPTICAL CO.,
營業時間：
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午壹時至六時 例假照常營業

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
(特價 \$15) 每對 \$16.95
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午壹時至六時 例假照常營業

329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

鬼鳥、蚊母鳥
牠們是候鳥，從冬天
中國北方飛向南方，春末
又從馬來和畿內亞一帶飛
回北方，在四月中旬路過
香港；往往要停下來休息
幾天，所以這幾天正是最
容易見到這種怪鳥的季節
，牠們之中有些到香港
就住下來不走，在這裏產
卵孵雛，要到十月中旬才南下去避寒。

鬼鳥全身灰黑色，背上有不整齊的
黃色斑紋，看來像是樹皮，牠的嘴小而
鉤，像是鷹嘴，但是張開來却極大，翅
下生著一叢像張鬚鬚一樣的硬毛。翅
膀很長，飛起來迅速無聲，能在飛行中
捕食小昆蟲，所以既像燕子，又像貓頭
鷹。

這種鳥被稱為鬼鳥，不僅因為牠們
白晝不出來，一到黃昏入夜才出來活動
，更因為牠們的腳短而退化，幾乎不會
走路，只會跳躍，豪般的鳥類總是用雙
腳抓住樹枝橫站着，鬼鳥却像啄木鳥那
樣，只懂得直棧在樹枝上，並且一定要
揀較粗的斜度很小的樹枝，以便將整個
身體貼在樹枝上伏着，牠們歇在地上
也是如此，動不動就像本地人所說的否
(旁足)低了。

香港地方誌
。豐林葉。

鬼鳥、蚊母鳥
牠們是候鳥，從冬天
中國北方飛向南方，春末
又從馬來和畿內亞一帶飛
回北方，在四月中旬路過
香港；往往要停下來休息
幾天，所以這幾天正是最
容易見到這種怪鳥的季節
，牠們之中有些到香港
就住下來不走，在這裏產
卵孵雛，要到十月中旬才南下去避寒。

鬼鳥全身灰黑色，背上有不整齊的
黃色斑紋，看來像是樹皮，牠的嘴小而
鉤，像是鷹嘴，但是張開來却極大，翅
下生著一叢像張鬚鬚一樣的硬毛。翅
膀很長，飛起來迅速無聲，能在飛行中
捕食小昆蟲，所以既像燕子，又像貓頭
鷹。

這種鳥被稱為鬼鳥，不僅因為牠們
白晝不出來，一到黃昏入夜才出來活動
，更因為牠們的腳短而退化，幾乎不會
走路，只會跳躍，豪般的鳥類總是用雙
腳抓住樹枝橫站着，鬼鳥却像啄木鳥那
樣，只懂得直棧在樹枝上，並且一定要
揀較粗的斜度很小的樹枝，以便將整個
身體貼在樹枝上伏着，牠們歇在地上
也是如此，動不動就像本地人所說的否
(旁足)低了。

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流
標準，每款由二毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會茶席，每
席由三十餘元起(足十位用)華麗禮
堂可設五十席。

廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

ENG'S CAFE
619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎
冷氣設備 炸魚炸雞
炸薯仔 歡迎外賣
每日有新鮮 燻牛肉類市
價廉相宜 歡迎光臨

營業時間：
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午壹時至六時 例假照常營業

三美電子行
SEMTRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件
廉價修理

音響器材出賃

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (道 E. 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七·七一式七
式五三·〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

加拿大儲蓄公債
即日開始發售
十二年滿期
平均年息7.30厘
十一月十五日以前
購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
736 PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C. PHONE 681-3837

新到唐山水貨
沙田蜜柚 青皮蘿白
泮塘蓮藕 桂林馬蹄
實心粉葛 爽甜沙葛
檳榔芋仔 紅芽芋仔

榮卓公司
承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-8832 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
2272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hiltner Plumbing & Heating

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
627 MAIN ST., VANCOUVER, B. C.
電話：681-1844 查詢專線 325-7450 梁武武 324-3757

同業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文

對面市定及西商物業法註冊十四年新地價
約十萬尺業主平賣式萬九千九百元 (梁武武)

十式街東大舖面商業樓地舖壹萬二千五百
呎售六千五百元先交五千元 (梁武武)

細街兩年新商業樓屋主急售價四萬九千元
五年八厘一萬九千元先交五千元 (梁武武)

十式街十層新地價六萬有餘兩層位及樓下
兩層位價十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)

登臣街街角舖每日生意盈餘百六十元平賣一
萬六千元 (梁武武)

道奇街街角商業樓壹萬六千餘呎上下車房
屋另有十二層新地價九十五萬九千元
式十七元全價一十四萬元 (梁武武)

西區區區街中級商業舖每日生意一千元舖租五
百元全價式六千元另沽 (梁武武)

列治文區兩層三個月房全土庫一區地價
八十六萬餘元位置極佳式九萬九千元 (梁武武)

溫哥華區一區新地價壹萬一千元 (梁武武)

本號代辦人壽火燭房屋汽車保險等各項業務
誠信可靠保證安全 (梁武武)

五股人 梁武武

飛虎牌漆油
漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四號
電話：八七二·貳壹壹八

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對象嗎？
歡迎來信詢問寄件。
/FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

中醫李道生
本人遷回點問頓埠定居
在雲哥華期間深蒙各鄉
親胞胞愛小各賜教不
勝感愧更爲未能再向各
位請教爲憾爲統請有
中醫李道生敬啓

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人 梁武武

東方花舖
Orienta Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚舖 266-5159

本號常備
四季時花
盆裝栽花
喜慶花籃
大小喜慶
花牌花圈
結婚花球
禮頭名花
各樣俱全
特價克己
工誠精美
無任歡迎

華南食品
TOP VALE FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 684-7677

代辦碼頭寄行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，概行接運
棧房貯物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。
夜間電話 874-1072
司理人 林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五·五三三式電器

花旗餅乾
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
354 Powell St. Vancouver 4 B. C. Phone 684-9820

五磅十打
花旗餅乾
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔

迎歡 批沽

華仁蛋糕
地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

中秋月餅

津津有味譚

豬肺

陳存仁

歐美出品有二種，日本也有兩種，都是用動物肺臟製成，名劑對止血有絕大的效能。現在我們吃杏仁白肺湯，購買「便」，價值也「廉」，功效又「驗」，三個條件都是最優越。前人想出杏仁白肺湯的製作，原來在食療醫學上，佔着很高的科學價值呢！

芹菜

芹菜有水芹、旱芹兩種，「水芹」產在水塘中，葉葉細小，色綠，有甜齒，其性甘平。「旱芹」產在田畦間，葉葉肥大，色帶淺黃，有濃烈藥味，故又有人稱為藥芹，苦芹，香芹，其性甘寒。

九龍到處出現匪蹤 賊劫飯店金行酒莊

零晨許，旺角花園街九十一號泉章居飯店被六人冒充食客的劫匪行劫。廿六個伙記被綁，其中幾人被打傷，劫匪迫令職員交出夾萬銀匙，將存放裡面的現款二萬元以及伙記身上的現款和手錶全部掠去。

被劫的泉章居飯店，佔有上址地下閣樓及二樓，開設已數年，專營客家菜，老板姓陳，有二、三十個伙記。該飯店每晚一時收市，但星期日是提早於十二時許關門。

昨晚深夜十二時左右，有六名長穿西裝和可憐的飛型男子分三批進入該飯店地下，冒充食客，圍坐兩桌，點叫兩個菜式，包括酒味雞、陳腎湯、雙丸湯、肉絲米粉等。

零晨十分左右，伙記端菜上桌，這幾個「顧客」食了少許。當時，該飯店內只有六名「顧客」，地下的八個伙記聚在一起，準備收工。

正在這時，那六名「顧客」突然跳離食桌，各自拔出鋒利鋸齒的利刀，撲向八名伙記，指嚇他們。一匪大聲喝道：「味部！我地係打劫，只打劫汝地名細，唔關你地事。」說完脅迫伙記走進廁所，却匪跟着撕毀棉布，將各隻手錶綁並蒙綁他們的頭臉。匪徒先將他們身上的現款及手錶劫去。隨後，由兩賊監視八伙記，另外四賊則上閣樓及二樓將八名樓面及廚房伙記威脅，將他們細細掠去他們身上現款及手錶，迫令廿六伙記全部集中在閣樓內，由三賊監視，另三賊則大肆翻搜，並脅迫一個姓陳的櫃面職員交出夾萬銀匙，將一個放於樓面後面板壁背後的夾萬打開，將裡面約二萬元現款劫去。

劫匪還不滿是見到櫃面還有一個夾

中國自古已有。唐會經本草有詳細記載，近世歐美各國，都有出產。不過形態略有不同。美國芹菜，色澤更淡，入口香脆。近時香港也有出售。據營養學家的化驗報告說，芹菜的營養極高，含有維他命A、B、C、D四種，鐵質含量也很豐富，對養生與療病，都有相當價值。

芹菜治黃疸：黃疸有兩種，有一種是發黃的原因，是胆汁淤積，使人全身發黃，病者可將水芹或藥芹搗爛，加水濃汁攪滾，待溫進食，大明本草謂「芹菜能治黃疸」就是說若干種黃疸，芹菜都有效的。

芹菜去伏熱：凡病人經過發熱後，或小兒痧疹發後，或滿身癢癢，或肺胃有積熱，或血份中有伏熱，都可以將芹菜搗汁攪滾，待溫飲服，或將芹菜作為菜蔬，對清理內熱及血份中伏熱，皆有效。又可以利小便，治小便利痛，或小便出血等症。〔六二〇〕

今晨十時廿五分，觀塘物華街七十三號地下，周大生金行，被一獨行匪劫掠，取去了五拾兩金飾，約值二萬元逃去。事後警方據報到案，賊蹤已杳。

劫案發生前，周大生金行內有三名伙記在場。當時，一名約廿五歲的青年，左手提着一個旅行袋，右手持着一柄柴刀闖入，用柴刀擊破右邊一個櫃檯，伸手入內取去一批金飾放進旅行袋內而去。匪徒出沒不及兩分鐘。

【下】

菓舖生意出讓
京士威街角旺菓舖，有長批，售大量鮮花菓菜，設備好有大棧房。請電實業公司陳宗怡洽。六八二一五二八四或八七四二二八八〇

潔淨樓上招租
適合小家庭，地方清潔，包電火，煤氣爐頭，雪櫃，各自門出入。請到一五三四號東第四街洽商

宜木匠一名
須有建築房屋經驗，長工，薪金面議。電話九二九、三三〇六

宜請頭廚一名
工金從優。如意者請電話五五、五二五八接洽

文心書局

MOON SHUM BOOKS
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

告白位

代東

本社謹訂於十一月十九日下午一時舉行喬遷第廿廿週年紀念慶典並于同日下午四時半假座廣州旅館設聯歡統請
中國洪門民治黨駐加總支部暨各支部
達權總社支社暨洪門各級機構及叔父昆仲
婦姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
穩寧埠達權支社同人敬約

Dart Club, 3300-28th Ave., Vernon, B.C.

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

週末大減價

由十一月十七日
至十一月十九日
星期五、星期六、星期日

- 老冬瓜 壹元五角
- 唐山正沙田柚 每個八毛五
- 爽甜靚蘋果 壹元六角
- 靚凍柿 壹元八角
- 大甜茭 壹元六角
- 庄季六花旗大甜橙 壹元十二個

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

新石屎屋自賣

五睡房，三廁半浴室，雙車庫，暖水俱備，全部地毯，五十尺闊壹百廿尺長地段，每日五時至七時，星期尾全日開放參觀。地址 2725 Pandora St., 255-6766

請西廚壹名

有無經驗均可。
無經驗月薪約300，350開始。
有經驗月薪約600，650開始。
包食包住稅。請打電話103-771-2228
鍾先生接洽。

入埠

官西廚「夫禮曲」及洗盤碗，工金從優。如意者請來電話洽商。
長途電話 112-392-5425

代看管小孩

有經驗家庭主婦，願閣下照顧小孩。有意者電話三三二、〇〇〇八洽商

新屋樓下全層出租

客廳或單房均可，包電火煤氣，有意者請電話八七四、〇五七三

土庫大房出租

合單身女子或學生，可雙人合租或寄食。晚六時至十時電 322-1080

二樓全層四睡房出租

廚房，兩浴室，洗衣房，全部地毯，近巴士，晚上電話四三四、五八三四

三睡房大住宅出賣

位於 2619 East 7 Ave. 土庫全部完竣，下午六時後歡迎參觀。

菓舖宜請工人

熟手青壯為合，如意者請到壹式〇四號 Robson St. 面議。

土庫大房出租

合單身女子或學生。電話三二七、四五四

三睡房大土庫出租

有廚房浴室，近乃街二十一號。電話四三五、二四九五

靚土庫二房一廳出租

設備齊全，各自門戶，在四十街東近舖街。電話二二五、九〇九洽商。

乾洗店生意出賣

上等地點，好生意，位於 2625 West 16th Ave. 電話 738-7027 洽商。

佐治東式七壹號出租

新裝修，兩睡房，廳房浴室俱備，包電火，租平。電話八七六、三四七五

請西廚壹名

有無經驗均可。
無經驗月薪約300，350開始。
有經驗月薪約600，650開始。
包食包住稅。請打電話103-771-2228
鍾先生接洽。

入埠

官西廚「夫禮曲」及洗盤碗，工金從優。如意者請來電話洽商。
長途電話 112-392-5425

代看管小孩

有經驗家庭主婦，願閣下照顧小孩。有意者電話三三二、〇〇〇八洽商

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS Near W. Hastings

唐山大兄

十一月廿二日星期二晚上七時半起
隆重放映觀眾渴望已久之巨片
李小龙 衣依 田俊 領銜主演
同場加映 彩色寬幕古裝諷刺大喜劇
小翠 翁倩玉 領銜主演
敬請觀眾留意：
星期六、日、加映二時半日場
因片租費、贈券停用，至親友好，敬請原諒。
注意：茲為便利觀眾起見，特將片打街東 TIKINS TAN 代售戲票
本週票價：成人 學生 一律二元九角 小童壹元

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.

鄭相輝代理

Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家：228-9336

專辦：各種人壽保險、意外和患病保險、儲蓄、教育、退休、遺產、大學教育基金、等項。如蒙惠顧，請即賜電，一律歡迎。

華文中西大市場

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街壹百九十號 即華文大廣場下
電話：687-9329

即日特價平賣

- 燒豬原價一元二毛 特價一元一毛
- 鴨原價一元五毛 特價一元二毛
- 鴨原價四元五毛 特價四元一毛

由十一月十三日至十九日止
星期日照常營業 十時至五時半

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

專修土庫漏水工程

用三合土與化學資料混合，修理地面與牆壁漏水。電話 254-1937 洽商。

來回香港平機票

HONG KONG RETURN
FROM \$399.00
不須會口資格，來回機票三百九十九元。只須三個月前預定機票便妥。
由一九七三年起每月有噴射機來回
電話 687-2855 與 Sandra Kwong
廿四小時服務，晚間通話：用英語留下你的地址姓名地址及電話號碼便妥。

坊尋黃華傑君

廣東台山河口湖龍里人，有要事磋商，如華傑君見此或親朋，知其下落者，請通知打街東二十九號。黃榮指洽

請西廚壹名

有無經驗均可。
無經驗月薪約300，350開始。
有經驗月薪約600，650開始。
包食包住稅。請打電話103-771-2228
鍾先生接洽。

